

Termini Italiani		Termini Resiani	
Padre	_____	Oggi	_____
nostro	_____	nasch	_____
che	_____	chi	_____
sei	_____	ti si	_____
ne	_____	tuu	_____
cieli	_____	nebe	_____
Sia	_____	Godi	_____
santificato	_____	Sveta	_____
il	_____	+	_____
nome	_____	ime	_____
tuo	_____	tuò	_____
Avenga	_____	pridi / h'nan. si aggiunge.	_____
il	_____	ta	_____
vegno	_____	Cragusca +	_____
tuo	_____	Tua	_____
Sia	_____	Godi	_____
fatta	_____	Solana	_____
la	_____	ta	_____
tua	_____	tua	_____
volontà	_____	volontat	_____
cori	_____	Facoj	_____
in	_____	tuu	_____
cielo	_____	nebe	_____
come	_____	itacu	_____
in	_____	zana	_____
terra	_____	Jemj	_____
Dacci	_____	Dei	_____
oggi	_____	onass	_____
il	_____	te	_____
nostro	_____	nasch	_____
pane	_____	croch	_____
quotidiano	_____	ussachidigne	_____
Rimetti	_____	stipusti	_____
a	_____	nan	_____
noi	_____	te	_____
nostri	_____	nascha	_____
debiti	_____	dolche	_____
Siccome	_____	Facoj	_____
noi	_____	mi	_____
li	_____	ie	_____
rimettiamo	_____	odpushiamo	_____
ai	_____	naschi	_____
nostri	_____	Dalshgnicken	_____
debitori	_____	ne	_____
non	_____	ne	_____
Carriacci	_____	Sapejnafs	_____
cadere	_____	fou	_____
in	_____	tentazion	_____
tentazioni	_____	ma	_____
ma	_____	vibrani nasj, + od kudecha.	_____
liberaci	_____		_____
+ dal male	_____		_____



Rozajanski kulturni čirkolo "Rozajanski Dum"

Circolo culturale resiano "Rozajanski Dum"

Muzeo od tih rozajanskih judi

Museo della gente della Val Resia

Parokia Svete Marije tu-w Nėbė Wzeta

Parrocchia di Santa Maria Assunta

Za spomanot 250 lit od ko se nošinel pra Durī Ploc (1768-1845)
jĕro, wčanyk anu plavon tu-w Reziji od lĕta 1815 dardo lĕta 1845

sta poklicani wżyt

Sveto Mišo za rejnike,
račana po starin ano zapĕta ziz tĕmi svetimi rozajonskimi wuži

ki bo w čatyrtek 19 dnuw avrĭla 2018 na ne 9 pojŭtrĕ

tu-w carkvĕ ta-na Ravanci tu ki an jĕ pogon

ano

na pražantacjun lĭbrina
„Plavan pra Durĭh Ploc anu drŭgi jĕravi
tu-w Reziji - Doge rozajanske ŝtorje“

ki bo w nadĕjo 22 dni avrĭla 2018 na ne 4 populdnĕ

tu-w Muzeo od tih rozajanskih judi (ta-par Plocavin) ta-na Solbici
tu ki an jĕ se nošinel

Iti din so ĉĕ lajet po nes to pert wangĕlina
„Dwa Jĕžušowa dišepula“, ki bil obratil po nes pra Durĭ.
Luca Annoni ziz Pŭšje vase ki, po nawadi an zwoni orgle
ta-na Ravanci,
an ĉĕ zwonyt den stari ŝtrumint

Kŏj iti din tu-w muzeo bo na vĭdanjĕ tŏ ki,
pra Durĭ an jĕ nin pŭstil ano dokuminte ki, a spomenjajo.

Nel 250° anniversario dalla nascita di don Odorico Buttolo Ploc (1768-1845)
sacerdote, insegnante, cultore e pievano della Val Resia dal 1815 al 1845

la S. V. è invitata a partecipare

alla Santa Messa da requiem,
nella forma straordinaria del rito Romano
con l'esecuzione degli antichi canti in resiano,
che si terrà

giovedì 19 aprile 2018 alle ore 9.00

nella chiesa - pieve - santuario di Santa Maria Assunta
in Prato di Resia dove è sepolto

e

alla presentazione della biografia
“Il pievano don Odorico Buttolo e altri sacerdoti
in Val Resia - Frammenti di storia resiana“
che si terrà invece

domenica 22 aprile 2018 alle ore 16.00

presso gli spazi del Museo della Gente della Val Resia a Stolvizza
sua casa natale

Durante la presentazione verrà letto in resiano l'episodio del vangelo di Luca
„I due discepoli di Emmaus“ (Lc 24, 13-35),
tradotto in dialetto resiano da don Buttolo,
alternando la lettura con alcune arcaiche melodie, suonate con la spinetta,
eseguite dal M° Luca Annoni organista titolare della Pieve di Resia

Solo per l'occasione presso il museo saranno esposti alcuni oggetti
e documenti appartenuti all'insigne valligiano